



Libretto Istruzioni

Per qualsiasi dubbio sulla traduzione solo il testo in italiano sarà ritenuto valido (Istruzioni originali).



Prima di eseguire l'installazione leggere ed applicare quanto riportato nelle pagine seguenti.
Conservare con cura questo manuale.

DESCRIZIONE E IMPIEGO

Gentile Cliente,

il prodotto da Lei acquistato è un accessorio Elicent.

Il prodotto è un trasmettitore a radiocomando adatto per azionare gli aspiratori della serie ELPREX, emax e della gamma REC.

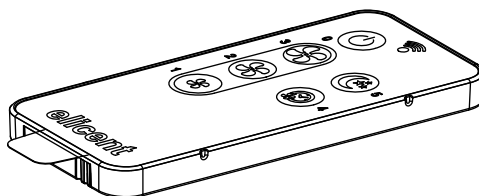
Per utilizzare al meglio l'apparecchio e garantirne una lunga durata, leggere attentamente questo libretto, che spiega come procedere ad una corretta installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto. Seguire tutte queste indicazioni significa assicurarne durata e affidabilità, sia elettrica che meccanica.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni arrecati a persone o cose, derivate dalla non osservanza delle prescrizioni di seguito riportate.

ATTIVAZIONE DEL TRASMETTITORE

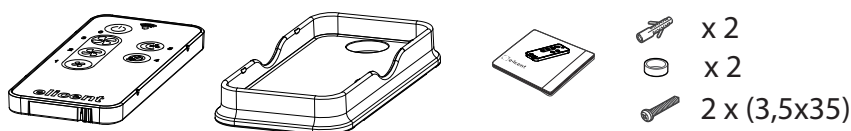
Togliere la linguetta trasparente della pila dal telecomando.

A questo punto il telecomando è abilitato per funzionare in un raggio di azione di circa 20 mt. con la pila in stato efficiente.



Per la sincronizzazione del telecomando con il prodotto, fare riferimento alle istruzioni di quest'ultimo.

CONTENUTO IMBALLO



DESCRIZIONE COMANDI

ACCESO/SPENTO:

accensione/spegnimento del prodotto

VELOCITA' MASSIMA:

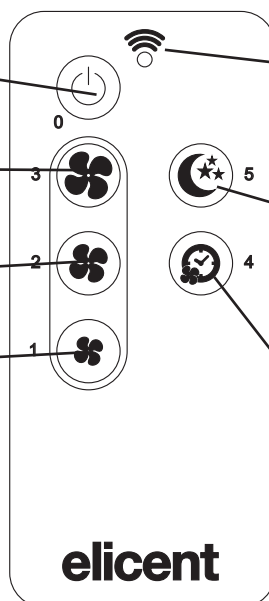
impostazione velocità massima

VELOCITA' MEDIA:

impostazione la velocità media

VELOCITA' MINIMA:

impostazione la velocità minima



LED INDICAZIONE SEGNALE:

ogni volta che viene premuto un tasto, un led luminoso sul telecomando indicherà l'avvenuta ricezione

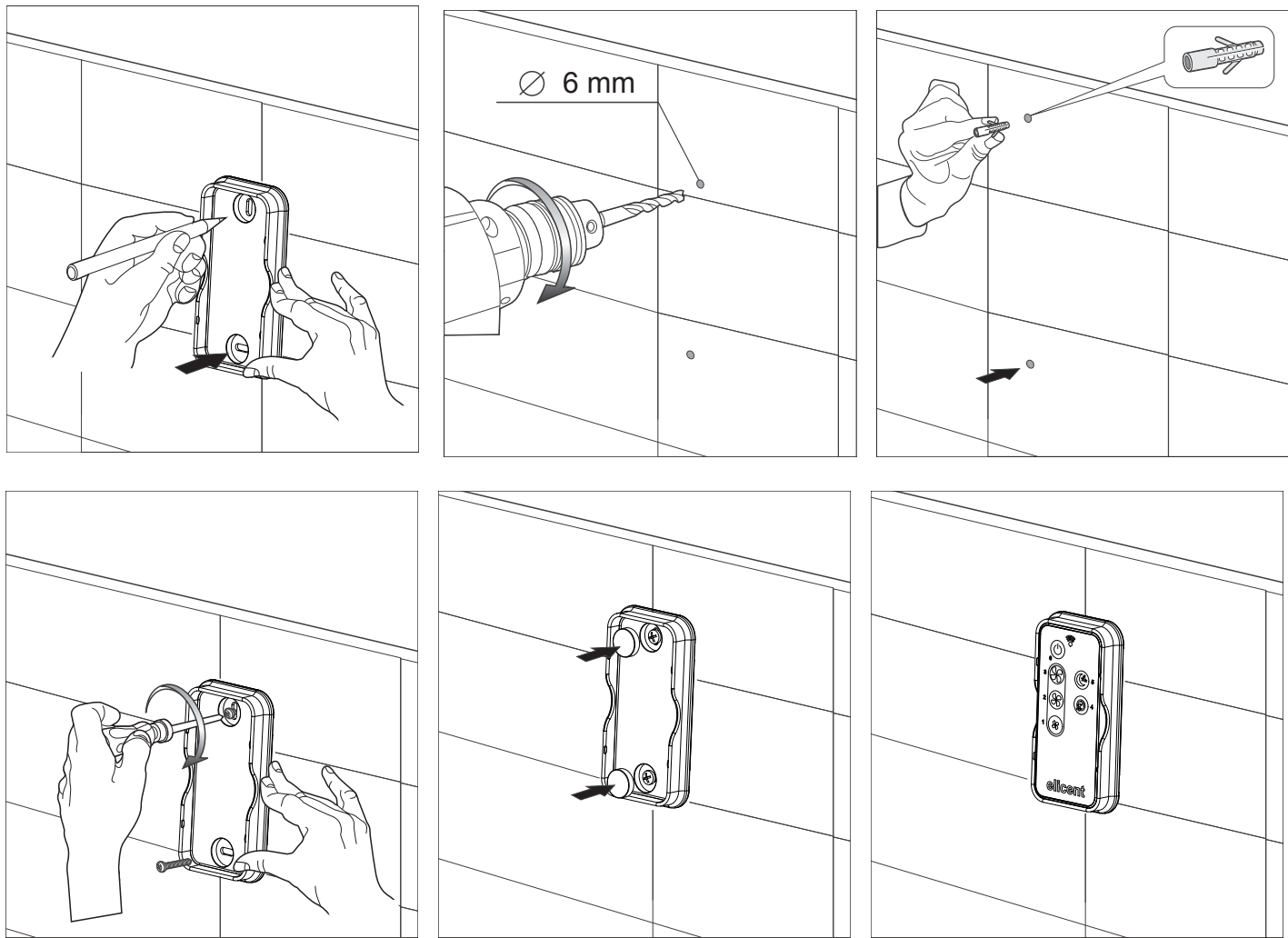
FUNZIONE NOTTURNA:

funziona alla velocità minima per un tempo impostato sulla scheda del prodotto. Questa funzione, disattiva automaticamente le altre funzioni impostate. Per disattivare questa funzione, premere un qualsiasi altro tasto

POST-VENTILAZIONE:

funziona alla velocità massima per un tempo impostato sulla scheda del prodotto

INSTALLAZIONE



RICERCA GUASTI

ANOMALIA	CAUSA E RIMEDIO
Il telecomando non funziona	Controllare lo stato della pila.

SMANTELLAMENTO E RICICLAGGIO



Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone barrato con ruote, vuole dire che il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva comunitaria 2012/19/EU.

Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Il fabbricante, Maico Italia S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ELPREX, EMAX PLUS RC, serie REC SMART.N.PLUS RC con TELECOMANDO è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.maico-italia.it.

Frequenza portante RF: 433,979MHz
Potenza di trasmissione: <=+10 dBm



Instrukcijos vadovas

Neteisingo ar abejotino vertimo atveju taikomas tik tekstas italų kalba (originalių instrukcijų vertimas).



Prieš atlikdami montavimo darbus, perskaitykite ir vadovaukitės tolesniuose puslapiuose pateiktais nurodymais. Šį vadovą laikykite saugioje vietoje.

APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS

Gerbiamas kliente,

įsigytas gaminys yra ELICENTINIS priedas.

Šis gaminys yra radijo siųstuvas, skirtas šiems ELPREX, emax serijos ir REC serijos aspiratoriams valdyti.

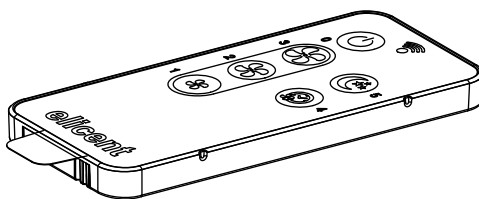
Kad užtikrintumėte optimalų veikimą ir garantuotumėte ilgą tarnavimo laiką, atidžiai perskaitykite šį vadovą, kuriame paaiškinta, kaip tinkamai sumontuoti gaminį, tinkamai jį naudoti ir prižiūrėti. Laikantis visų nurodymų, užtikrinamas patikimumas ir ilgaamžiškumas tiek mechaniniu, tiek elektriniu požiūriu.

Gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės už žalą, padarytą asmenims ar daiktams dėl toliau aprašytų instrukcijų nesilaikymo.

TRANSMITERIO AKTYVIZAVIMAS

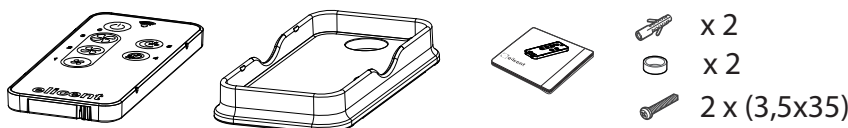
Nuimkite permatomą ištraukiamąjį skirtuką iš nuotolinio valdymo pulto baterijų skyriaus.

Nuo tada nuotolinio valdymo pultas gali veikti maždaug 20 m spinduliu, kai baterija yra tinkamos būklės..



Norėdami sinchronizuoti nuotolinio valdymo pultą su giminiu, žr. gaminio instrukcijas.

PAKUOTĖS TURINYS



VALDIKLIO APRAŠYMAS

ON OFF:

Ijungta / išjungta Produktas

DIDŽIAUSIAS GREITIS

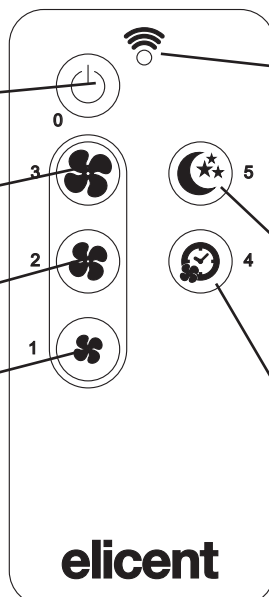
Didžiausio greičio nustatymas

VIDUTINIS GREITIS:

Vidutinio greičio nustatymas

MINIMALUS GREITIS:

mažiausio greičio nustatymas



LED INDIKACIJOS SIGNALAS:

Kiekvieną kartą, kai paspaudžiamas mygtukas, nuotolinio valdymo pulte užsidegs šviesos diodas, rodantis, kad komanda gauta.

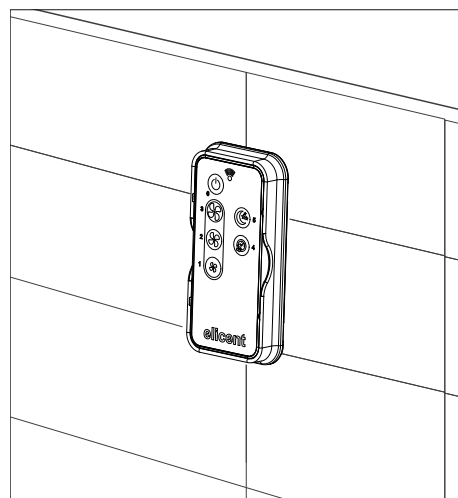
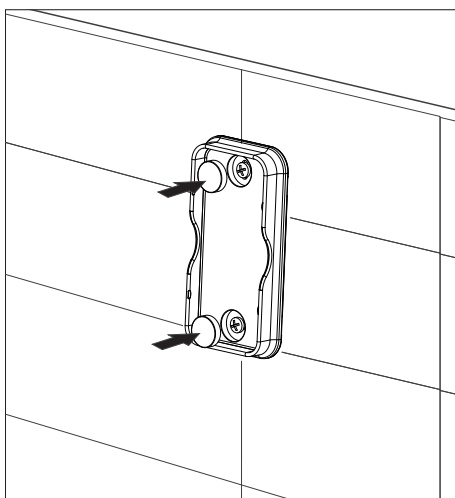
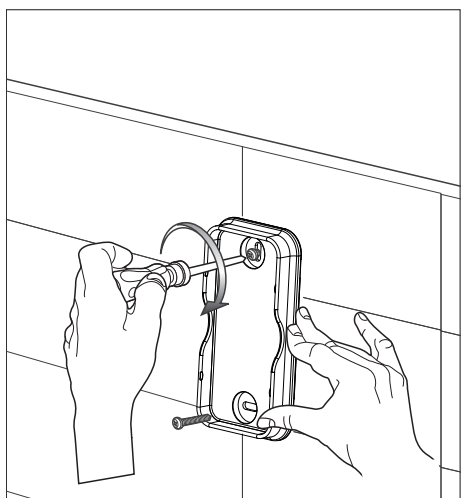
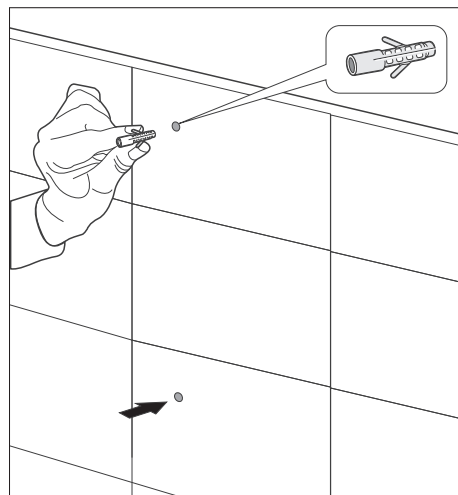
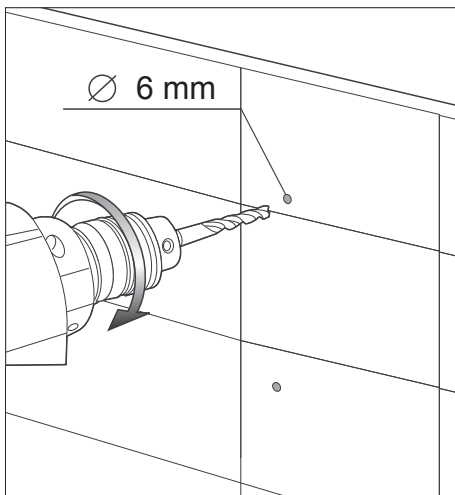
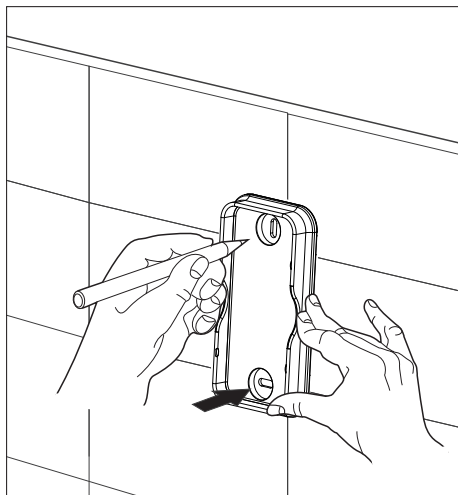
NAKTINĖ FUNKCIJA:

veikia mažiausiu greičiu tam tikrą laiką, nurodytą gaminio detalajame lape. Ši funkcija automatiškai išjungia visas kitas nustatytas funkcijas. Norėdami išjungti šią funkciją, paspauskite bet kurį kitą mygtuką.

PO VĖDINIMO:

veikia didžiausiu greičiu tam tikrą laiką, nurodytą gaminio duomenų lape.

ĮRENGIMAS



TRIKČIŲ ŠALINIMAS

ANOMALIJA	PRIEŽASTIS IR TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖ
Nuotolinio valdymo pultas neveikia	Check the status of the battery.

Išmontavimas ir perdirbimas

 Gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir sudedamąsias dalis, kurias galima perdirbti arba pakartotinai panaudoti.

Jei ant gaminio pavaizduota perbraukta šiukšliadėžė su ratukais, tai reiškia, kad gaminys atitinka Europos direktyvos 2012/19/ES reikalavimus.

Pasiteiraukite apie zoną, kurioje turi būti šalinamas gaminys, galiojančius elektros ir elektroninių gaminių šalinimo surinkimo būdus. Laikykitės vietos normų dėl atliekų šalinimo ir neišmeskite senų gaminių į įprastas buitines atliekas. Tinkamas gaminių išmontavimas ir šalinimas padeda išvengti aplinkos taršos ir galimos žalos sveikatai.

Naudotojui netinkamai šalinant gaminį, taikomos galiojančiose normose numatytos administracinės baudos.

„Maico Italia S.r.l.“ pareiškia, kad ELPREX, EMAX PLUS RC, serijos REC SMART.N.PLUS RC radijo įranga su nuotoliniu valdymu atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: www.maico-italia.it.

RF nešlio dažnis: 433.979MHz
Perdavimo galia: ≤ + 10 dBm

RF carrier frequency: 433.979MHz
Transmission power: ≤ + 10 dBm



Käyttöopas

Jos käännös on virheellinen tai epäselvä, sovelletaan ainoastaan italialaista tekstiä (Alkuperäisten ohjeiden käännös).



Lue ja noudata seuraavilla sivuilla mainittuja ohjeita ennen asennuksen suorittamista.
Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa.

DESCRIPTION AND USE

Hyvä asiakas,

tostamasi tuote on ELICENT-tarvike.

Tuote on radiolähetin, joka on suunniteltu näiden ELPREX, emax - sarjan ja REC-sarjan imureiden käyttämiseen.

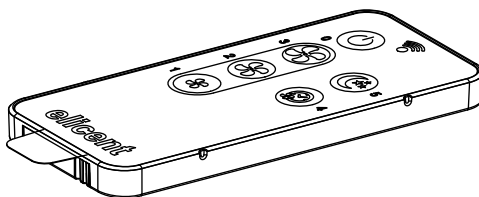
Optimaalisen toiminnan varmistamiseksi ja pitkän käyttöiän takaamiseksi lue huolellisesti tämä käyttöohje, jossa selitetään, miten tuote asennetaan oikein ja miten sitä käytetään ja huolletaan oikein. Kaikkien ohjeiden noudattaminen takaa luotettavuuden ja pitkän käyttöiän sekä mekaanisesti että sähköisesti.

Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta henkilöille tai tavaroille aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat siitä, että jäljempänä kuvattuja ohjeita ei ole noudatettu.

LÄHETTIMEN AKTIVOINTI

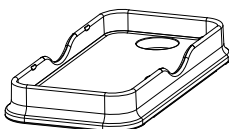
Irrota läpinäkyvä vetokieleke kaukosäätimen paristolokerosta.

Siitä lähtien kaukosäädin on toimintakykyinen noin 20 metrin säteellä, kun paristo on toimintakunnossa.



Jos haluat synkronoida kaukosäätimen tuotteen kanssa, katso tuotteen käyttöohjeet.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ



x 2

x 2

2 x (3,5x35)

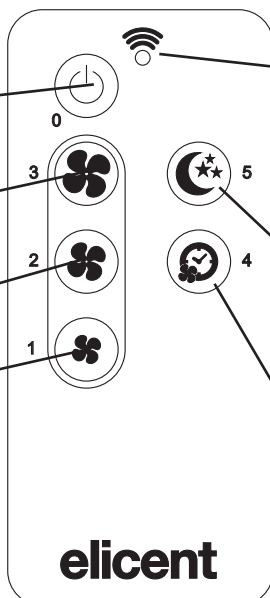
VALVONNAN KUVAUS

PÄÄLLÄ POIS:
On/Off Tuote

MAKSIMINOPEUS:
Maksiminopeuden asettaminen

KESKINOPEUS
Keskinopeuden asettaminen

MINIMINOPEUS:
Vähimmäisnopeusasetus

**LED-ILMOITUSMERKKI:**

aina kun painiketta painetaan, kaukosäätimessä oleva LED-valo osoittaa, että komento on vastaanotettu.

YÖTOIMINTO:

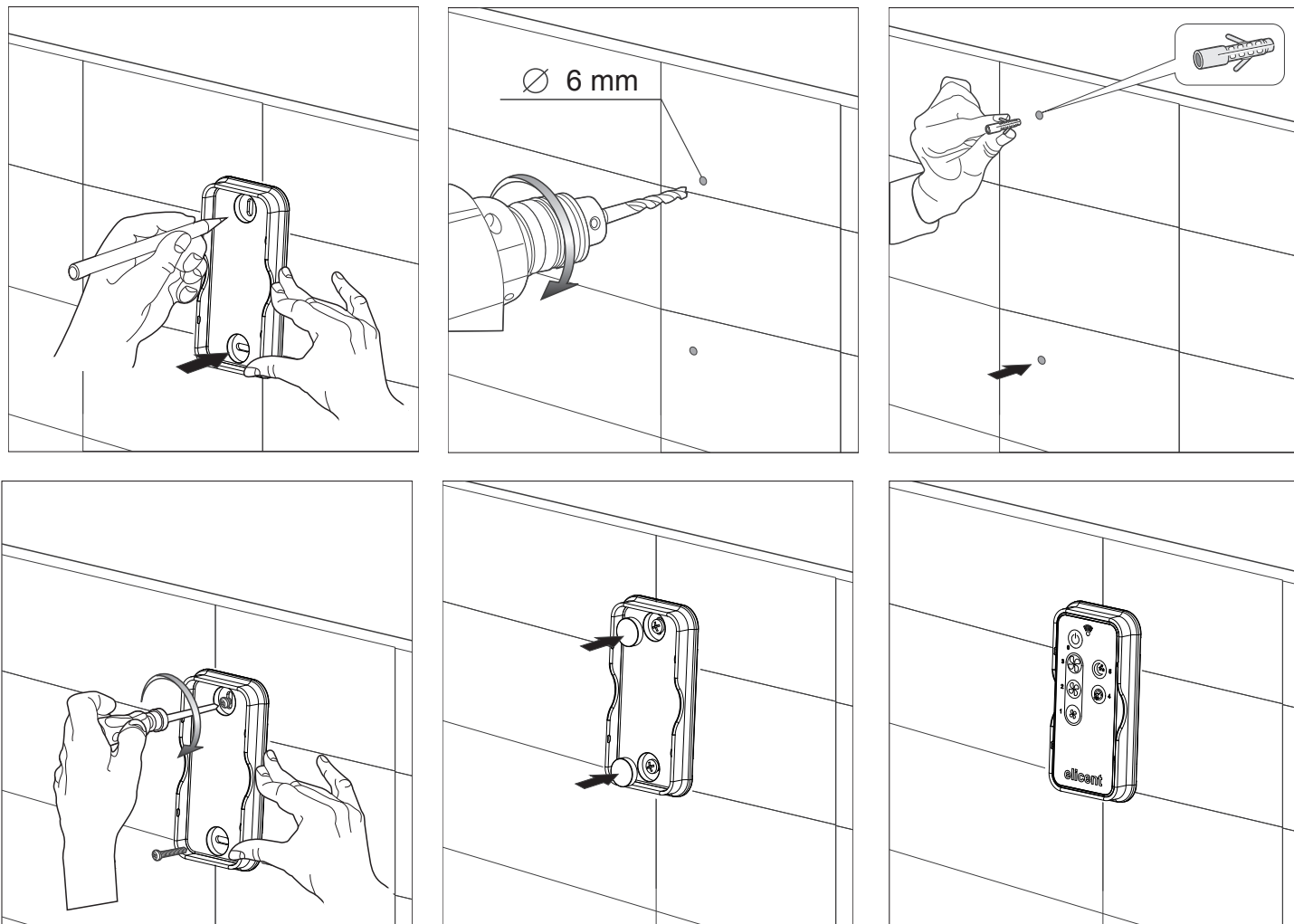
toimii alhaisimmalla nopeudella tuoteselosteessa määritellyn ajanjakson ajan. Tämä toiminto kytkee automaattisesti pois päältä kaikki muut asetetut toiminnot.

Voit poistaa tämän toiminnon käytöstä painamalla mitä tahansa muuta painiketta.

ILMANVAIHDON JÄLKEEN:

toimii suurimmalla nopeudella tuoteselosteessa määritellyn ajanjakson ajan.

ASENNUS



VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	SYY JA KORJAAVAT TOIMENPITEET
The remote control does not work	Check the status of the battery.

PURKAMINEN JA KIERRÄTYS

 Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty korkealaatuisia materiaaleja ja komponentteja, jotka voidaan kierrättää tai käyttää uudelleen.
Jos tuotteessa on yliiivattu pyörillä varustettu roskakori, se tarkoittaa, että tuote täyttää eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU vaatimukset.

Tutustu sähkö- ja elektroniikkatuotteiden hävittämiskeräysmenetelmiin, jotka ovat voimassa sillä vyöhykkeellä, jolla tuote on hävitettävä. Noudata jätteiden hävittämistä koskevia paikallisia normeja äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuotteiden oikeaoppinen purkaminen ja hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristön saastumista ja mahdollisia terveyshaittoja. Jos käyttäjä hävittää tuotteen väärin, hän joutuu maksamaan voimassa olevissa normeissa määrätty hallinnolliset sakot.

Maico Italia S.r.l. vakuuttaa täten, että radiolaitteet tyyppiä ELPREX, EMAX PLUS RC, sarja REC SMART.N.PLUS RC, jossa on KAU-KO-OHJAIN, ovat direktiivin 2014/53/EU mukaisia.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavassa internet-osoitteessa: www.maico-italia.it.

RF-kantajataajuus: 433.979MH

Lähetysteho: <= + 10 dBm

RF carrier frequency: 433.979MH

Transmission power: <= + 10 dBm



Kasutusjuhend

Ebakorrekse või kahtlase tõlke korral kehtib ainult itaalia keelne tekst (originaaljuhiste tõlge).



Enne paigaldamist lugege ja rakendage järgmistel lehekülgedel viidatud teavet.
Hoidke seda kasutusjuhendit turvalises kohas.

KIRJELDUS JA KASUTAMINE

Lugupeetud klient,

Teie poolt ostetud toode on ELICENTI tarvik.

Toode on raadiosaatja, mis on mõeldud nende ELPREX, emax - seeria ja REC-seeria aspiratsioonide käitamiseks.

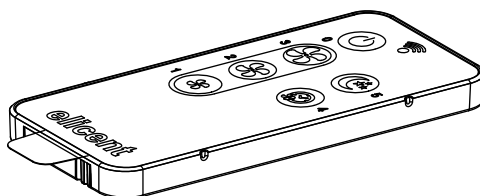
Et tagada optimaalne töö ja pikk kasutusiga, lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, milles selgitatakse, kuidas teostada õiget paigaldust ning kasutada ja hooldada toodet nõuetekohaselt. Kõikide juhiste järgimine tagab töökindluse ja pika eluea nii mehaaniliselt kui ka elektriliselt.

Tootja keeldub igasugusest vastutusest isikutele või asjadele tekitatud kahju eest, mis tuleneb järgnevalt kirjeldatud juhiste mittetäitmisest.

SAATJA AKTIVEERIMINE

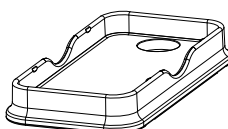
Eemaldage läbipaistev tõmbplapp kaugjuhtimispuldi patareipesast.

Sellest alates on kaugjuhtimispult võimeline töötama umbes 20 m raadiuses, kui patarei on töökorras.



Kaugjuhtimispuldi sünkroniseerimiseks tootega vaadake toote kasutusjuhendit.

PAKENDI SISU



x 2

x 2

2 x (3,5x35)

KONTROLLI KIRJELDUS

ON OFF:

On / Off Toode

MAKSIMAALNE KIIRUS:

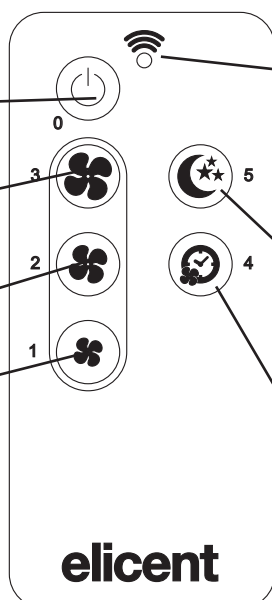
maksimaalse kiiruse seadmine

MAKSIMAALNE KIIRUS:

maksimaalse kiiruse seadmine

MIINIMUMKIIRUS:

minimaalse kiiruse määramine



LED-INDIKAATORI SIGNAAL:

Iga kord, kui nuppu vajutatakse, näitab LED-tuli kaugjuhtimispuldi, et käsk on vastu võetud.

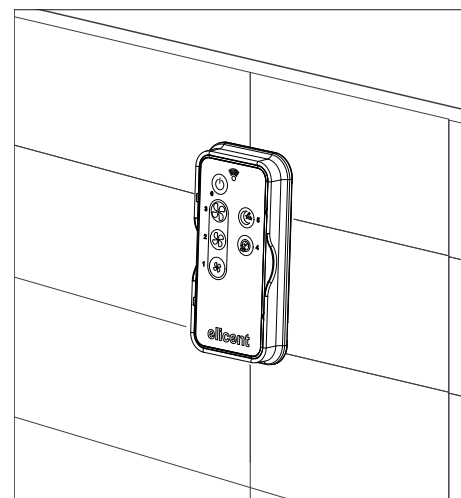
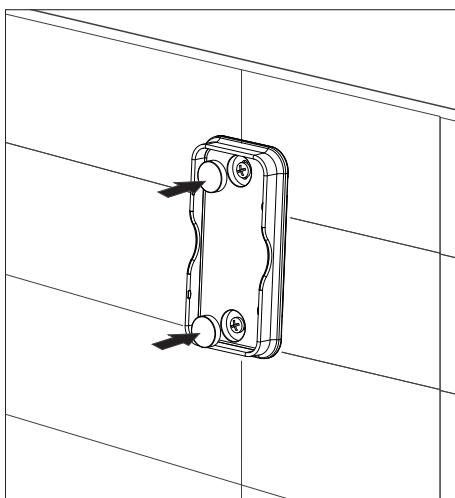
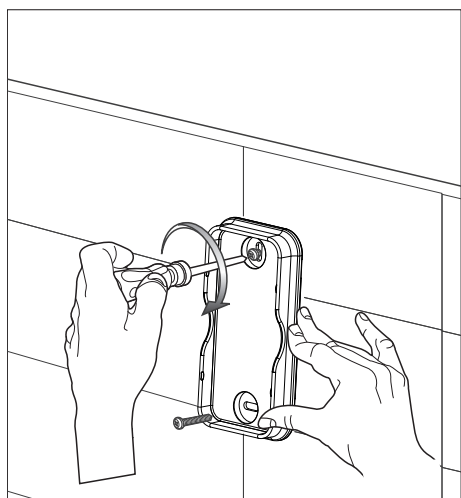
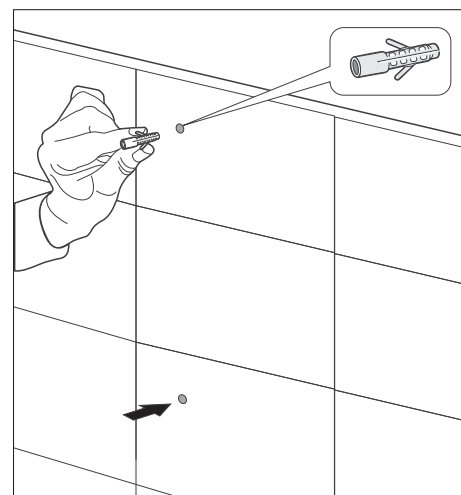
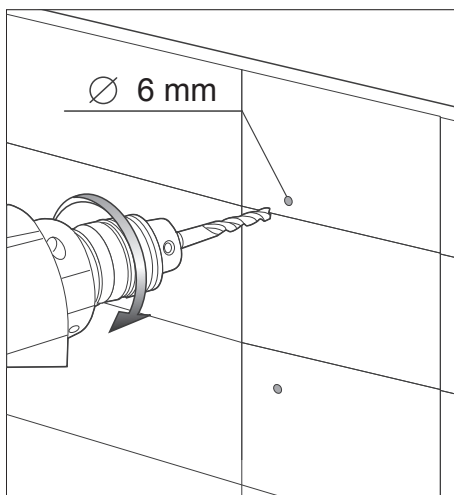
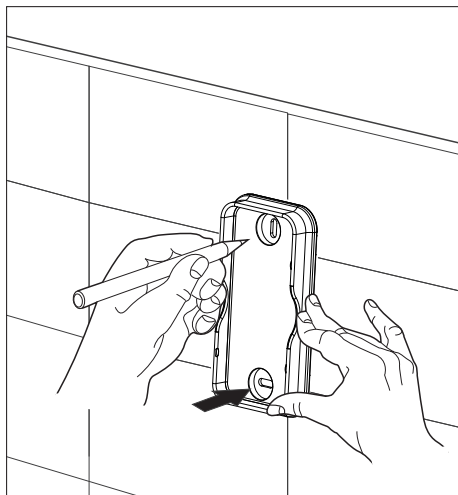
ÕINE FUNKTSIOON:

töötab madalaimal kiirusel toote andmeplaadil määratud aja jooksul. See funktsioon lülitab automaatselt välja kõik muud seadistatud funktsioonid. Selle funktsiooni deaktiveerimiseks vajutage mis tahes muud nuppu

VENTILATSIOONIJÄRGNE VENTILATSIOON:

töötab kõrgeimal kiirusel toote teabelehel määratud aja jooksul.

INSTALLATSIOON



TÖRKEOTSING

PROBLEEM	PÕHJUS JA ABINÕU
Kaugjuhtimispult ei tööta	Kontrollige aku olekut.

LAMMUTAMINE JA RINGLUSSEVÕTT

 Toote kavandamisel ja valmistamisel on kasutatud kvaliteetseid materjale ja komponente, mida saab ringlusse võtta või taaskasutada.

Kui toote peal on kujutatud läbi kriipsutatud ratastega prügikast, tähendab see, et toode vastab Euroopa direktiivi 2012/19/EL nõuetele.

Uurige, millised elektri- ja elektroonikatoodete kõrvaldamise kogumismeetodid kehtivad selles tsoonis, kus toode tuleb kõrvaldada. Järgige kohalikke jäätmematerjalide kõrvaldamise norme ja ärge visake vanu tooteid tavaliste olmejäätmete hulka. Toodete nõuetekohane demonteerimine ja kõrvaldamine aitab vältida keskkonnareostust ja võimalikke tervisekahjustusi.

Toote kuritarvitustlik kõrvaldamine kasutaja poolt toob kaasa kehtivate normidega ettenähtud haldustrahvide kohaldamise.

Käesolevaga kinnitab Maico Italia S.r.l., et raadioseadmete tüüp ELPREX, EMAX PLUS RC, seeria REC SMART.N.PLUS RC koos REMOTE CONTROLiga vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.maico-italia.it.

RF kandesagedus: 433.979MH

Ülekandevõimsus: <= + 10 dBm

RF carrier frequency: 433.979MH

Transmission power: <= + 10 dBm

TĀLVADĪBAS PULTS

radio vadība ELPREX, emax un REC SMART ierīcēm.



Lietošanas instrukcija

Nepareiza vai apšaubāma tulkojuma gadījumā tiek piemērots tikai teksts itāļu valodā (Oriģinālās instrukcijas tulkojums).



Pirms uzstādīšanas izlasiet un piemēro, kas minēts turpmākajās lappusēs.
Saglabājiet šo rokasgrāmatu drošā vietā.

APRAKSTS UN IZMANTOŠANA

Cienījamais klients,

jūsu iegādātais produkts ir ELICENTAS piederums.

Izstrādājums ir radio raidītājs, kas paredzēts šo aspiratoru ELPREX, emax sērijas un REC klāsta darbināšanai.

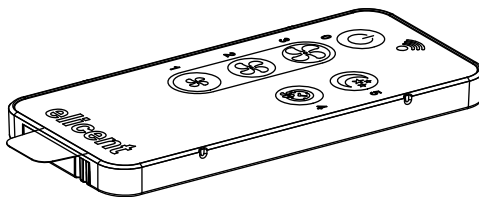
Lai nodrošinātu optimālu darbību un garantētu ilgu kalpošanas laiku, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, kurā izskaidrots, kā veikt pareizu uzstādīšanu un pareizi lietot un apkalpot izstrādājumu. Visu norādījumu ievērošana nodrošina uzticamību un ilgu kalpošanas laiku gan mehāniskā, gan elektriskā ziņā.

Ražotājs atsakās no jebkādas atbildības par kaitējumu, kas nodarīts personām vai lietām, ja nav ievērotas turpmāk aprakstītās instrukcijas.

RAIDĪTĀJA AKTIVIZĒŠANA

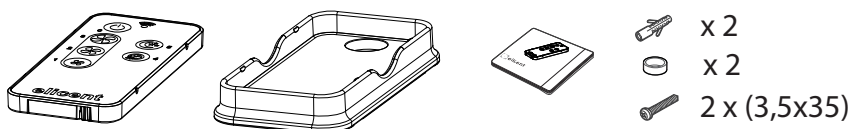
No tālvadības pults akumulatora nodalījuma noņemiet caurspīdīgo izvelkamo cilni.

No tā brīža tālvadības pults var darboties aptuveni 20 m rādiusā, ja baterija ir darba kārtībā.



Lai tālvadības pulti sinhronizētu ar izstrādājumu, skatiet izstrādājuma lietošanas instrukciju.

IEPAKOJUMA SATURS



KONTROLES APRAKSTS

ON OFF:

On / Off Product

MAKSIMĀLAIS ĀTRUMS:

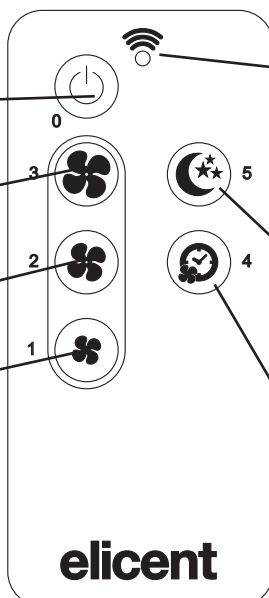
maksimālā ātruma iestatīšana

VIDĒJĀ ĀTRUMA:

vidējā ātruma iestatīšana

MINIMĀLĀ ĀTRUMS:

minimālā ātruma iestatīšana



LED INDIKĀCIJAS SIGNĀLS:

katru reizi, kad tiek nospiesta kāda no pogām, tālvadības pults LED indikators norāda, ka komanda ir saņemta.

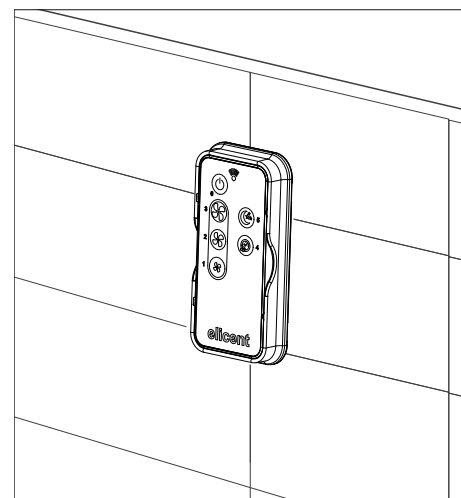
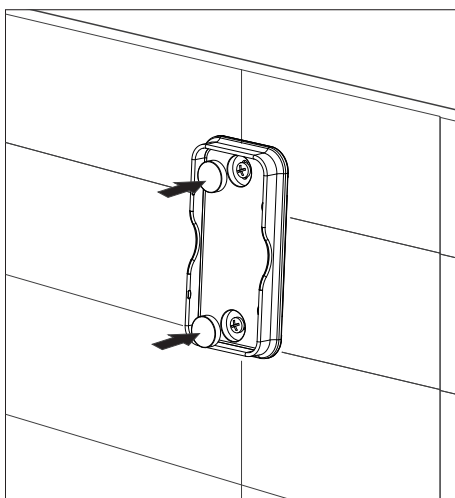
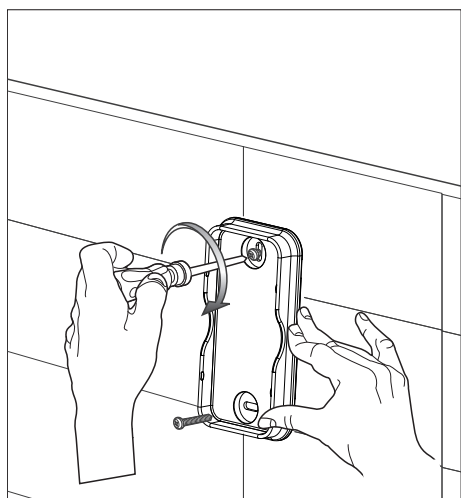
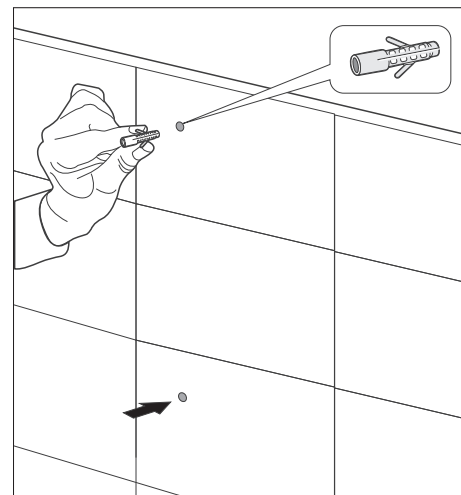
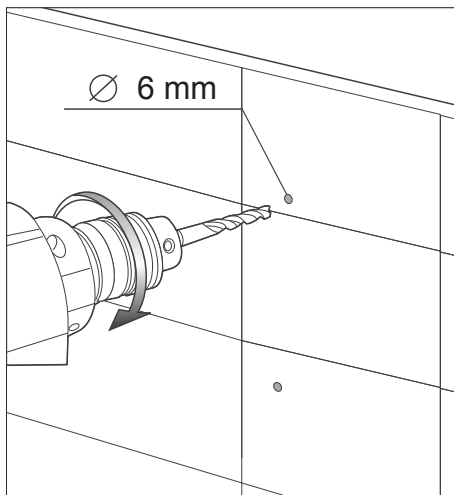
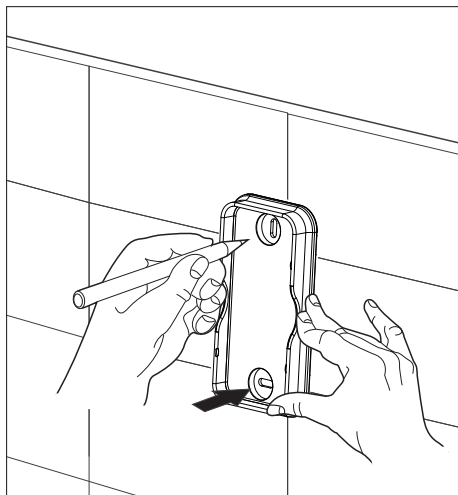
NAKTS FUNKCIJA:

darbojas ar mazāko ātrumu uz laiku, kas norādīts produkta informācijas lapā. Šī funkcija automātiski deaktivizē visas citas iestatītās funkcijas. Lai deaktivizētu šo funkciju, nospiediet jebkuru citu pogu.

PĒC VENTILĀCIJAS:

darbiniet ar vislielāko ātrumu tik ilgi, cik norādīts produkta informācijas lapā.

UZSTĀDĪŠANA



TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	CĒLONIS UN LĪDZEKLIS
Tālvadības pults nedarbojas	Pārbaudiet akumulatora stāvokli.

DEMONTĀŽA UN PĀRSTRĀDE



Produkts ir izstrādāts un izgatavots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un sastāvdaļas, kuras var pārstrādāt vai atkārtoti izmantot. Ja uz izstrādājuma ir attēlota pārsvītrotā atkritumu tvertne uz riteņiem, tas nozīmē, ka izstrādājums atbilst Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Noskaidrojiet, kādas elektrisko un elektronisko izstrādājumu utilizācijas savākšanas metodes ir spēkā zonā, kurā izstrādājums ir jālikvidē.

Ievērojiet vietējās normas attiecībā uz atkritumu apglabāšanu un neizmetiet vecos izstrādājumus parastajos sadzīves atkritumos. Pareiza izstrādājumu demontāža un utilizācija palīdz novērst vides piesārņojumu un iespējamu kaitējumu veselībai. Ja lietotājs ļaunprātīgi atbrīvojas no izstrādājuma, viņam var piemērot spēkā esošajās normās paredzētos administratīvos sodus.

Ar šo Maico Italia S.r.l. paziņo, ka ELPREX, EMAX PLUS RC, sērijas REC SMART.N.PLUS RC ar REMOTE CONTROL tipa radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē: www.maico-italia.it.

RF nesējfrekvence: 433,979MH

Pārraidē jauda: ≤ + 10 dBm

RF carrier frequency: 433.979MH

Transmission power: ≤ + 10 dBm